



Arenòsi

Huelheton deth Conselh Generau d'Aran

Aprovacion dera sollicitud de formalisacion deth convèni entre eth Conselh Generau d'Aran e eth Departament de Benestar Sociau dera Generalitat de Catalunya entar exercici 1997

Eth passat 25 de març de 1997 eth Conselh Generau d'Aran aprovèc en Session Ordinària eth Programa d'Actuacion en matèria de servicis sociaus. Era propòsta realisada peth Conselh ei era següenta:

- Servicis Basics d'Atencion Sociau Primària.
- Servicis d'Atencion Domiciliària.
- Servicis Residenciaus d'estada limitada.
- Servicis d'Atencion Precòça.
- Ampliacion dera Residència Assistida de Sant Antòni.
- Transpòrt adaptat Centre de dia.
- Centres aucupacionaus entà persones damb disminucions.

Tanben s'aprovèc sollicitar ath Departament de Benestar Sociau era formalisacion deth convèni de cooperacion interadministratiua en matèria de Servicis Sociaus entre eth Conselh Generau d'Aran e eth Departament de Benestar Sociau, cossent damb eth programa d'actuacion aprovat peth Conselh Generau e qu'aurà d'èster includit enes negociacions existents entara tranferència de competéncies contemplades ena Lei de Regim Especiau dera Val d'Aran.

Atau madeish s'aprovèc sollicitar ath Departament de Benestar Sociau qu'es mejans economics contempladi en convèni siguen transferits puntuaments, e qu'aguesti mejans economics siguen suficients entà afrontar es obligacions establides en IIIau. Plan d'Actuacion Sociau aprovat pera Generalitat de Catalunya eth 2 de deseme de 1996.

impresi sense adreça

TITOLARS:

Aprovacion dera sollicitud de formalisacion deth convèni entre eth Conselh Generau d'Aran e eth Departament de Benestar Sociau dera Generalitat de Catalunya entà 1997

(Plana 1)

Ajudes entara rehabilitacion d'abitatges.

(Plana 2)

Eth Parc d'Aigüestortes aurà ajudes d'Euròpa se pase ath hilat Nacionau de Parcs.

(Plana 3)

Er Ajuntament de Naut Aran prèmie eth trabalh de Jorge Jordana de Pozas, pera sua contribucion ath desvolopament toristic deth Municipi.

(Plana 3)

Era artista aranesa Maria José Bentz receb era medalha de Rubens dera Associacion Belgo-Ispanica.

(Plana 3)

Anoncis d'activitats culturals

(Plana 4)

Depòsit Legau: L-516-1994
15-04-97/Num.: 28

Ajudes entara rehabilitacion d'abitatges.

Es caracteristiques basicas qu'a d'auer un abitatge o edifici son es següentes:

- Er edifici, un còp rehabilitat, a d'auer ua superfícia utila minima d'abitatge deth 70% deth totau.
- Er abitatge rehabilitat s'a de destinar a domicili abitau e permanent, jamès coma segona residència.
- Era antiquitat der edifici a d'èster superiora a 10 ans, e es actuacions an d'excludir era demolicion des façades der edifici. Se cau adequar er edifici a minusvalids pòt èster inferior a 10 ans.

Qui pòt recèber es ajudes entara rehabilitacion d'abitatges o edificis?

- Les pòden recèber autan es propietaris coma es usuaris der abitatge.
- Quan se tracte de personas fisiques, cau qu'es sòns ingressi familiars ponderats non supèren es 5,5 còps eth SMI (salari minimum interprofessionau).

Quini son es tipas d'ajudes que se pòden recèber?

- **Subvencions a hons perdut.**
- **Prèstecs (dèishes)** damb un interès annau des deth 5% enquiath 9%, segontes eth nivèu d'ingrèssi e eth tipe d'òbres a realisar.
- **Deduccions** ena quòta der Impòst sus era Renda des Personas Fisiques deth 15% deth valor des despenes efectuades en rehabilitacion.

Tipas d'òbres que se pòden acuelher as ajudes.

- **En edificis:**

Es que permeten obtier era adequacion estructural (òbres que garantisen seguretat constructiva e solidesa der edifici) e foncionau d'un edifici (estanqueitat a ploja e aumitat, isolament termic, hilats d'aigua, gas, electricitat e supresion de barrèras arquitectoniques.

- Es que permeten remodelar un edifici per miei dera modificacion dera superfícia des abitatges e eth cambi d'us en abitatge.
- Es òbres que possibiliten er estauvi energetic, que permeten era adaptacion ara normativa vigenta.
- Era compra d'un edifici entara sua rehabilitacion immediata, antes d'un an.
- Es òbres complementaries, com son patis comunitaris, valors arquitectonics o istorics, adequacion de locals, rehabilitacion de talhèrs e anèxes vinculats as abitatges. Entad aqueri edificis afectats per patologias estructurals, i a un programa d'ajudes especificas.

En abitages:

- Es que permeten obtier era adequacion d'abilitat der abitatge: aigua, electricitat, gas, ventilacion, illuminacion natural, isolament termic. Es òbres de milhora que possibiliten er estauvi d'energia e que permeten era adaptacion ara normativa vigenta.
 - Era adequacion des abitatges e es sòns accèssi entar us des minusvalids.
 - Es d'ampliacion der espaci abitau per miei d'òbres de naua construccion, tostemp qu'era superfícia utila totau non suberpasse es 120 m2.
- Non se pòden sollicitar ajudes entà rehabilitar abitatges que non se trapan en edificis sense caracteristiques estructurals e foncionaus corrèctes.

PRÈSTEC

Un còp obtengut eth document acreditatiu enes sevicis territorials dera Direccion Generau d'Arquitectura e Abitatge, se pòt sollicitar un prèstec qualificat entà poder amiar a tèrme es òbres de rehabilitacion.

- Entà poder obtier un prèstec qualificat cau qu'eth sollicitant compde damb uns ingressi familiars ponderats iguals o inferiors a 5,5 còps eth SMI.
 - Es prèstecs qualificats que se pòden obtier son concedits pes entitats de credit qu'agen signat eth convèni damb era Administracion.
 - Eth tèrme maximom d'amortizacion ei de 15 ans, mès tres de carència en cas d'edificis.
- Eth tipe d'interès convengut entar an 1997 ei deth 9% TAE.

COMA SE CALCULE ETH PRÈSTEC MAXIM?

Es abitatges que s'an de rehabilitar non an limitacion de mètres quadrats, maugrat qu'era superfícia computabla ara ora de calcular eth prèstec ei, coma maximom, de 120 m2.

S'es òbres son entara adequacion estructural e foncionau der edifici, er impòrt deth prèstec per m2 util ei, coma maximom, deth 100% deth mòdul ponderat corresponent.

S'es òbres son entara adequacion dera abitabilitat, er impòrt deth prèstec per m2 util ei, com a maxim, deth 60% deth mòdul ponderat corresponent.

Se tracte dera compra d'un edifici entara sua rehabilitacion immediata, er impòrt deth prèstec per m2 util, poirà èster deth 120% deth mòdul ponderat s'er objectiu ei era venda, e deth 150% deth mòdul ponderat s'er objectiu ei eth loguèr.

Tà quinsevolh dubte o aclaracion sus aquest tèma, se pòden adreçar entath Conselh Generau d'Aran e demanar per Arquitecte Tecnic Sr. Enric Camarasa.

En pròplèu numerò continuaram complementant era informacion sus es ajudes entara rehabilitacion d'abitatges e edificis.

Eth Parc d'Aigüestortes aurà ajudes d'Euròpa se passe ath hilat Nacionau de Parcs.

Eth Parc d'Aigüestortes e er Estanh de Sant Maurici finauments entraràn a formar part deth hilat Estatau de Parcs. Era Generalitat pr'amor d'aguest traspàs seguirà mantient es sues competències sus era gestion d'aguest parc.

Aguest includiment permet qu'eth Parc pogue arténher es ajudes dera Union Europèa e ua major projeccion de cara a futurs visitants ja que figurarà en un encastre publicitari mès ample.

Es cargues dera Direccion deth Parc seràn escuelhudi peth President dera Generalitat de Catalalunya amassa damb era Administracion Centrau.

Eth pròplèu 14 d'abriu, eth secretari generau de Miei Ambient, Juan Luis Muriel, amassa damb eth conselhèr d'Agricultura dera Generalitat de Catalunya, Francesc Xavier Marimon, visitaràn eth Parc

Era Associacion de professons de Setmana Santa de Bossòst premanís un vidèu tà promocionar es actes de Setmana Santa deth pòble.

Era Associacion de professons de Setmana Santa de Bossòst meterà ara venta antes der estiu un vidèu a on se hè un recuelh d'actes tradicionaus que se celèbren en pòble.

Era pellicula comence damb ua introduccion des costums deth pòble, des sòns abitants e ua explicacion dera sua glèisa e des sues capèles.

Dempús dera introduccion se parle des orígens des actes dera Setmana Santa començant pera desfilada des armats ena tarde deth Dijaus Sant, eth Via Crucis que se hè pes carrèrs deth pòble eth Diuendres Sant e era retrobada des imatges de Santa Maria e deth Sant Crist en carrèr de Pietat eth Dimenge peth maitin.

Era Associacion entà hèr aguest vidèu a comptat damb era ajuda de 500.000 ptas dera Diputacion de Lleida e an previst hèr ua tirada de 300 exemplars que meteran ara venta enes oficines de Turisme dera Val d'Aran e enes librerias de Bossòst.

Damb es sòs dera venta deth vidèu era Associacion a previst era crompa de nauti vestits entàs armats degut ar augment qu'a experimentat era participacion dera gent deth pòble en aguesti actes (en 1996 i participèren 90 persones, enguan i an participat 125 persones), e sajar d'incrementar un pas mès entara profession der an que ven dada era grana acceptacion qu'aguesti actes an entàs toristes e era madeisha gent deth rèste dera Val d'Aran.

Era artista aranesa Maria José Bentz receb era medalha de Rubens dera Associacion Belgo-Ispanica.

Era Associacion Belgo-Ispanica a guardonat era artista aranesa Maria Josep Bentz damb era Medalha de Rubens en reconeishment ara sua gran òbra artistica.

Era Associacion Agropacion Espanhòla de Foment Europèu organisèc aguest solèmne acte basat en besonh d'arténher ua Euròpa amassada per dessús de toti es interèssi sociaus, politics e raciaus.

Aguest reconeishment internacionau ei entara artista aranesa ath delà d'ua grana satisfaccion un naua possada entà contunhar trabalhant en aguest ambit artistic culturau.

Cau rebrembar qu'ath long dera sua carrèra artistica a agut fòrça prèmis e reconeishments ath sòn trabalh com: Gran Prèmi Jurat en Salon Internacionau d'Arts Plastiques en Palai de Gongrèsi de Besièrs en abriu de 1995; Prumèr Prèmi dera Vila d'Albí en XIV Salon Automne d'Albi en octobre de 1992; Diplòma d'aunor en Xau. Salon d'Automne de Peintures de Luchon en seteme de 1992; Diplòma d'aunor e Grande Médaille en Grand Prix du Conseil Regionau Midi-Pyrenées, Tolosa, agost de 1992; Prèmi Sant Jordi pera sua òbra "Sardanas" en Barcelona er an 1989 ,...

Exposicion Itineranta de Pintura de renomats artistes internacionaus e nacionaus 1997 dera Associacion "BELGO-ISPANICA"

damb era participacion d'artistes aranesi e francesi

"ARTISTICA 1997" Exposicion Itineranta de Pintura

"ASSOCIACION BELGO-ISPANICA" Òbres d'artistes nacionaus e internacionaus

"ARTISTES ARANESI" Òbres d'artistes aranesi (adults e joeni) Presente era pintora *M^a José Bentz*

"ARTISTES FRANCESI DERA REGION" Presente era senhora *RYBIS RAYMONDE*, Coordinadora Culturau de Comenges

"ARTISTES FRANCESI DE MONTREJEAUX" Presenten: Sra. *JACQUELINE FONTANY* e Sra. *ISABEL GOMIS*, presidentes dera Associacion Raymonde Wolf, Art e Cultura de Montrejeaux.

Damb eth supòrt de:

Conselh Generau d'Aran, Associacion Belgo-Ispanica e Agropacion Espanhòla de Foment Europèu.

Organisen:

Musèu dera Val d'Aran e Associacion Belgo-Ispanica.

Comissària dera Exposicion: Ma. José Bentz.

Era inauguracion oficiau dera exposicion aurà lòc en Musèu de Sant Joan d'Arties, eth dissabte 19 d'Abriu de 1997, entàs 19.00 ores. Damb era assisténcia especiau deth Magfc. Sr. CARLES BARRERA, Sindic d'Aran; er Excm. Sr. JORGE CASTELLA de COT, President dera Agropacion Espanhòla de Foment Europèu e Delegat en Espanha dera Associacion Belgo-Ispanica, atau coma d'autres autoritats e personalitats d'Aran.

I aurà ua demostracion de dances tipiques araneses.

S'aufrirà cava e còca tipica deth país.

Tàs 21.30 ores, en Parador Nacionau de Vielha, se celebrarà eth GRAN SOPAR DE GALA, en quau se harà era cerimònia d'entrèga des prèmis concedits peth Conselh Generau d'Aran e s'autrejaràn es Certificats dera Associacion Belgo-Ispanica e, tanben, es Certificats dera Agropacion Espanhòla de Foment Europèu. Categories d'Argent e Aur, qu'acrediten as artistes que meriten trofèus, que les seràn entregadi en un Acte Solèrne de Gala qu'aurà lòc en Brusèlles, eth dissabte 31 de mai de 1997, entàs 20.00 ores.

"Corset de Dances Gascones"



Escotishes, Masurques, Sauts,
Pantelons e Dances de bastons

Dimenge 20 d'abriu ena Sala de Betren.

Orari: De 10,00 a 13,00 or.
de 15,00 a 19,00 or.

Places limitades.

Inscripcions: Oficina de Joenessa. tel.: 64 18 01

Organise: Departament de Cultura.